Porównanie tłumaczeń I Kronik 11:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | synowie Haszema Gizończyka, Jonatan, syn Szagego, Harorczyk, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | synowie Haszema z Gizonu, Jonatan, syn Szagego, z Haroru, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Chaszema Gisończyka, Jonatan, syn Szagiego, Hararyta; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synowie Asema Gisończyka: Jonatan, syn Sagii, Hororczyk; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ahiam, syn Sachar, Ararytczyk. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Bene- Chaszem z Gizonu; Jonatan, syn Szagiego z Hararu; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jaszen z Gizonu, Jonatan, syn Szagiego z Hararu, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | synowie Haszema z Gizonu, Jonatan, syn Szagego z Hararu, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Haszem, Gizonita; Jonatan, syn Szagiego, Hararyta; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | synowie Haszena z Gizonu, Jonatan, syn Szagego z Hararu, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Венней, Осом Ґеннуній, Йонатан син Соли Арарій, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potomkowie Haszema Gizonity: Jonatan, syn Szagi, Hararejczyk; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | synowie Haszema Gizonity, Jonatan, syn Szagego Hararyty, |